

Bungo IV (A005337)

Cursusomvang (nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)

Studiepunten 5.0

Studietijd 150 u

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2024-2025

A (semester 2)

Nederlands

Gent

werkcollege

zelfstandig werk

Lesgevers in academiejaar 2024-2025

Uhl, Christian

LW21

Verantwoordelijk lesgever

Pinte, Klaus

LW21

Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2024-2025

stptn

aanbodsessie

Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Japan)

5

A

Onderwijstalen

Nederlands

Trefwoorden

Klassiek Japans (*bungo*), Japanse taal

Situering

Dit vak is het derde in een reeks van vier opeenvolgende cursusonderdelen (Bungo II, III, IV en V), die een geïntegreerd geheel vormen en jou in een totaal van 16 oefeningenreeksen introduceren tot de meest belangrijke grammaticale fenomenen en structuren die *bungo* (zogenaamd "klassiek Japans") onderscheiden van de gesproken taal of *kōgo* (zogenaamd "modern Japans"; het onderlinge verschil wordt uitgelegd in de "situering" van het vak "Bungo I"). In Bungo IV maak je kennis met verschillende hulpwerkwoorden en grammaticale zaken die specifiek zijn voor *bungo*. Aan de hand van extensieve praktische oefeningen zal je leren om grammaticaal complexere *bungo*-teksten en – tekstfragmenten uit de oudheid tot de moderne periode te analyseren en te begrijpen en te vertalen.

Deze teksten bieden ons opnieuw een veelheid aan kansen om de sociale, culturele en intellectuele geschiedenis van Japan verder te exploreren en onze japanologische expertise en repertoire verder uit te breiden.

Inhoud

In de vier oefeningenreeksen van Bungo IV (9-12) behandelen we de perfectieve *jodōshi* "ri" en "tar" (reeks 9), maak je kennis met "ker", het *jodōshi* voor de epische verleden tijd en leer je de grammaticale beproeving doorstaan van de zogenaamd "kakari-musubi-regel" (reeks 10). Je zal herhaaldelijk het in eerste instantie verwarrende aanvoegende partikel "de" tegenkomen (reeks 11) en uiteindelijk zal je leren om te werken met het polyseme *jodōshi* "beshi" (reeks 12). Je zal kunnen genieten van canonieke en exotische oude en moderne poëzie, met inbegrip van de Japanse versie van de socialistische internationale of een zeldzame vertaling van Goethes *Lied van Mignon*. De reeds vergaarde grammaticale kennis zal ons ook in staat stellen om de eerste langere passages uit prozateksten in klassiek en moderner *bungo* te lezen, gaande van de beroemde *Taketori monogatari* over de eerste regels uit Mori Ōgai's sublieme roman, *Maihime* of een passage uit een modern wetboek.

Kortom, ook in Bungo IV zullen we niet alleen onze grammaticale vaardigheden en inzichten verder verbeteren, maar ook weerom een duizelingwekkende reis maken doorheen de culturele, politieke en intellectuele geschiedenis van Japan en

doorheen diverse manifestaties en varianten van *bungo*.

Begincompetenties

- Deze cursus bouwt verder op Bungo I t.em. III.
- Een passieve kennis hebben van Engels.

Eindcompetenties

- 1 Complexere grammaticale structuren van bungo systematisch begrijpen.
- 2 Originele teksten met behulp van woordenboeken en andere hulpmiddelen analyseren en vertalen
- 3 Bronnen binnen hun historische, religieus-filosofische, maatschappelijke en culturele contexten evalueren
- 4 (Klassiek) Japanse woordenschat en karakters, alsook grammaticale termen en concepten zowel actief als passief kennen
- 5 De evolutie van het Japanse schrift en de Japanse schrijftaal kunnen uitleggen
- 6 Digitale methodes, hulpmiddelen en strategieën kunnen toepassen (online tools, woordenboeken, etc.).

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk na gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege, Zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

On campus, aanwezigheid is verplicht.

Studiemateriaal

Type: Andere

Naam: Ufora-leermateriaal en online woordenboeken
Richtprijs: Gratis of betaald door opleiding
Optioneel: nee
Beschikbaar op Ufora : Ja
Online beschikbaar : Ja
Beschikbaar in de bibliotheek : Nee
Beschikbaar via studentenvereniging : Nee
Gebruik en levensduur binnen het opleidingsonderdeel : intensief
Gebruik en levensduur binnen de opleiding : intensief
Gebruik en levensduur na de opleiding : af en toe
Bijkomende info: Laptop vereist.

Referenties

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Begeleiding via Ufora en Teams.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Participatie, Schriftelijke evaluatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Niet van toepassing

Toelichtingen bij de evaluatievormen

- NPE: schriftelijke voorbereidingen en actieve participatie
- PE1 en PE2: mondeling examen (on campus)

Eindscoreberekening

- Niet-periodegebonden evaluaties: 25%
- Periodegebonden mondeling examen: 75%

Faciliteiten voor werkstudenten

1. Deelname aan de onderwijsactiviteiten is verplicht.
 2. Geen mogelijkheid tot examen op ander tijdstip
 3. Mogelijkheid tot feedback na afspraak tijdens de kantooruren.
- Voor meer informatie omtrent flexibel studeren: <http://www.flw.ugent.be/flexibelstuderen>